

孙青梅 王 进 编著

中学古诗文 解注译析

初中卷



兰州大学出版社

中学古诗文解注译析

初 中 卷

孙青梅 王 进 编著

兰州大学出版社

中学古诗文解注译析

初中卷

孙青梅 王 进 编著

*

兰州大学出版社出版发行

(兰州市天水路 216 号 邮编:730000)

兰州大学印刷厂印刷

*

开本:787×1092 毫米 1/32 印张:7.25 字数:13.5 千字

1996 年 9 月 第 1 版 1996 年 9 月第 1 次印刷

印数:1——10000 册

*

ISBN7—311—01071—3/G·375

全卷定价:21.00 元 本卷 6.80 元

要点说明

本书收进了现行三年制初中课本中的全部文言文，并分别作了题解、注释、翻译和评析。

题解部分可帮助读者对作者生平、文章写作的时代背景和课文题目的内涵有进一步了解；译文以直译为主，辅以意译，韵文、诗词、曲等，也多用韵文的形式翻译，音韵和谐，节奏鲜明，语言简洁流利，不仅给读者以新的启迪，而且给读者以美的愉悦；评析则主要分析课文的主题思想、篇章结构、写作特色、语言风格等。唯思中肯剀切，使之具有一定的学术价值，实为中学师生教学和自学的必备参考书。

前 言

为了帮助广大初中学生自学古代诗文，了解我国丰富的文化遗产，提高阅读古籍的能力，并为中学语文教师提供初中文言文教学参考资料，我们编写了这本《中学古诗文解注译析》。本书收进了现行三年制初中语文课本中的全部文言文，并分别作了题解、注释、翻译和评析。题解或简介作者生平和时代背景，或诠释题意；注释或阐述词语在文中的具体意义，或追源溯流，注明该词词义的演变情况；翻译或进行对译，或在不影响原文语意的基础上进行意译；评析或钩玄提要，说明文言主旨，或画龙点睛，赏评写作特点。题解力求扼要简明，注释注重准确翔实，译文务必雅信流畅，评析唯思中肯剖切，使之具有一定的学术价值，可作为中学师生教学和自学的必备参考书。

同当前已出版的几种同类书籍相比，本书的最大特点是有较强的针对性和实用性。题解部分可帮助读者对作者生平、文章写作的时代背景和课文题目的内涵有进一步了解。译文部分，附在正文注释之后，目的在于帮助阅读正文，起到对

正文作句解和简化注释的作用。译文以直译为主，辅以意译。韵文、诗、词、曲等，也多用韵文的形式翻译，音韵和谐，节奏鲜明，语言简洁流利，不仅给读者以新的启迪，而且给读者以美的愉悦。评析则主要分析课文的主题思想、篇章结构、写作特色、语言风格等，也有的侧重于其中某些方面来阐述，不求一律，看文章具体内容而定。这在当前的同类著作中是首屈一指，不可多得的。

本书的编写是我们进行的一种新的尝试，由于编撰者的水平和经验有限，所以缺点错误在所难免。请大家批评指正，提出宝贵意见，以便再次修改，更臻完善。

编者

1996年9月于山西师范大学

凡 例

一、全书包括现行三年制初中语文课本中的全部文言散文、诗歌等共 59 篇。

二、本书篇目均按课本和课文先后顺序编排。

三、各篇中一般包括题解、原文、注释、译文、评析五大部分。

四、注释以注词为主，注句为辅，力求繁简适当。

五、翻译部分，在体现作者原意的前提下，注意到古今、文白、句词的异同，以“雅、信、达”为标准，保持逐句、逐词“对译”的特色。凡遇古今变化较大的句式，译文中语序需要变动的，也尽量做到词句有着落。在原文中没出现或省略了的词语，而在译文中须增补时，用括号标明。

六、对于文章内容中的解释有异说的，在译文中只取其一说。别说于注释中从详。

七、为了阅读方便，原文中的生字、异读字，均在注释中加注汉语拼音。

目 录

第 一 册

《论语》六则·····	(1)
-------------	-----

扁鹊见蔡桓公·····	(5)
-------------	-----

古代诗词五首

1. 过故人庄 ·····	(9)
---------------	-----

2. 出塞 ·····	(12)
-------------	------

3. 江南逢李龟年 ·····	(14)
-----------------	------

4. 渔歌子 ·····	(18)
--------------	------

5. 卖炭翁 ·····	(20)
--------------	------

第 二 册

宋定伯捉鬼 ·····	(24)
-------------	------

狼 ·····	(28)
---------	------

桃花源记 ·····	(33)
------------	------

弈喻 ·····	(37)
----------	------

木兰诗 ·····	(41)
-----------	------

古代诗歌五首

1. 敕勒歌 ·····	(46)
--------------	------

2. 石壕吏	(48)
3. 秋浦歌	(51)
4. 晓出净慈寺送林子方	(54)
5. 钱塘湖春行	(55)

第 三 册

口技	(59)
----------	------

古代诗歌五首

1. 送元二使安西	(63)
2. 黄鹤楼送孟浩然之广陵	(66)
3. 江南春绝句	(67)
4. 惠崇《春江晚景》	(70)
5. 十一月四日风雨大作	(72)

活板	(75)
----------	------

核舟记	(79)
-----------	------

第 四 册

短文三则

1. 马说	(85)
2. 说虎	(89)
3. 为学	(91)

短文三则

1. 爱莲说	(94)
--------------	------

2. 陋室铭	(98)
3. 伤仲永	(101)
读孟尝君传	(105)

古代诗词六首

1. 观沧海	(107)
2. 春夜喜雨	(110)
3. 书湖阳先生壁	(113)
4. 如梦令	(114)
5. 西江月	(117)
6. 白雪歌送武判官归京	(120)

第 五 册

愚公移山	(124)
《孟子》二章	(129)
岳阳楼记	(135)
醉翁亭记	(141)

古代诗词五首

1. 送杜少府之任蜀川	(147)
2. 望天门山	(150)
3. 水调歌头	(152)
4. 天净沙·秋思	(155)
5. 山坡羊·潼关怀古	(157)

第 六 册

曹刿论战·····	(159)
陈涉世家·····	(164)
黄生借书说·····	(173)
陌上桑·····	(178)
出师表·····	(183)
捕蛇者说·····	(192)
满井游记·····	(198)

古代诗词四首

1. 君子于役·····	(202)
2. 登楼·····	(205)
3. 破陈子·····	(207)
4. 朝天子·咏喇叭·····	(209)
古汉语语法简介·····	(211)

第 一 册

《论语》六则^①

【题解】

《论语》是由孔子的弟子和再传弟子编辑而成的，成书约在战国初年，是记录孔子及其弟子言行的一本语录体的书，共20篇。《论语》的内容包括政治主张、教育原则、伦理观念、品德修养等方面，言简意深，为语录的典范。孔子（公元前551—前479年），名丘，字仲尼，春秋时鲁国陬（zōu）邑（今山东曲阜）人。他出身于没落的奴隶主贵族家庭，年轻时曾当过吹鼓手，做过“乘田”（管理牛羊的官）、“委吏”（管理仓库的官），后来又任鲁国中都（今山东汶上县）宰、司空（掌建筑）、司寇（掌司法），曾率其弟子周游列国，推行他的政治主张。他积极从事于学术和教育活动，对古代文献的整理和传播，对古代文化的发展曾产生积极的影响。他是我国古代一位大教育家、大思想家和大政治家，是儒家学派的创始人。

【原文】

子曰^②：“学而时习之，不亦说乎^③？有朋自远方来，不亦乐乎？人不知而不愠^④，不亦君子乎^⑤？”

子曰：“温故而知新^⑥，可以为师矣。”

子曰：“学而不思则罔^⑦，思而不学则殆^⑧。”

子贡^⑨问曰：“孔文子^⑩，何以谓之‘文’也？”子曰：“敏而好学，不耻下问^⑪，是以谓之‘文’也。”

子曰：“默而识之^⑫，学而不厌^⑬，诲人不倦。何有于我哉^⑭！”

子曰：“三人行，必有我师焉；择其善者而从之，其不善者而改之。”

【注释】

①〔《论语》六则〕选自《论语》的《学而》、《为政》、《公冶长》、《述而》四篇。②〔子〕先生，指孔子。③〔学而时习之，不亦说乎〕学了知识而按一定的时间去实习，不也愉快吗？说，同“悦”，愉快。④〔愠（yùn）〕恼恨。⑤〔君子〕这里指道德上有修养的人。⑥〔温故而知新〕温习旧的，（在旧的基础上）进而知道新的。⑦〔学而不思则罔（wǎng）〕光学习，不思考，就迷惘而无所获。⑧〔殆（dài）〕这里是疑惑不解的意思。⑨〔子贡〕孔子的弟子。姓端木，名赐，字子贡。⑩〔孔文子〕卫国的大夫孔圉（yǔ），谥号“文”。按照谥法，勤学好问的人谥为“文”。⑪〔敏而好学，不耻下问〕聪敏而又爱好学习，不以向不如他的人请教为耻。⑫〔默而识之〕（有所见闻，都）默默地记住。⑬〔不厌〕不满足。厌，这里的意思是“饱”或者“足”。⑭〔何有于我哉〕（这三点）在我有哪一点啊！意思是一点也没做到，这是孔子自谦的话。

【译文】

孔子说：“学了，然后按一定时间去实习它，不也是愉快的事吗？有志同道合的人从远处来，不也快乐吗？人家不了解我，我却不怨恨，这样的人，不也是君子吗？”

孔子说：“温习了学过的东西，能体会到新的东西，这样就可以做别人的老师了。”

孔子说：“光学习，不思考，就会糊里糊涂；光思考，不学习，等于白费力气。”

子贡问道：“孔文子凭什么谥他为‘文’？”孔子说：“他聪明灵活，爱好学习，又谦虚下问，不以为耻，所以用‘文’字作他的谥号。”

孔子说：“把所见所闻的默默地记在心里，努力学习而不满足，教导别人而不疲倦。这些事情我做到了哪些呢？”

孔子说：“几个人一块走路，其中便一定有所取法的人。我选取那些优良部分来学习，那些不良部分，我就改正。”

【评析】

《论语》六则讲的是学者和教者应取的态度、方法以及个人修养的问题。

对于一个学习的人来说，如果他想求得广博的知识，精深的学问，他就必须采取谦虚好学的积极态度。即使自己聪敏灵活也不骄傲，虚心地向周围的人学习，“不耻下问”；即使自己学到了不少东西也不满足，孜孜以求，“学而不厌”。从学习方法上来说，要把“学”和“习”结合起来，把“学”和“思”结合起来，二者不可偏废。因为只有边“学”边“习”

(实践)”，知识才掌握得牢固。孔子讲的功课都与当时的社会生活、政治生活密切结合。如：礼，讲的是各种礼仪；乐，音乐；射，射箭；御，驾车。这些无非演习实习不可。另外只有边“学”边“思”，才能够收到更好的效果。荀子在《劝学》一文里说：“吾尝终日而思矣，不如须臾之所学也。”是强调努力学习前人积累的知识的的重要性。但是只顾学，不思索，就会迷惑不解，死搬硬套就会思想僵化。因此，一定要把“学”和“习”、“学”和“思”结合起来。除此之外，还要勤问。“学问”就是学来和问来的。因此，要向周围的人学。孔子不仅这样主张，也这样做，走到哪里就问到哪里。

对于一个教育者来说，如果他真心想让学生掌握他所传授的知识，开发他们的智力，他就必须耐心细致、毫不厌倦，即采取“诲人不倦”的积极态度。从教学方法来说，就应该“温故而知新”，不仅自己有新体会、新发现，给予学生以新的知识，而且引导学生从旧知中去发掘新东西，培养他们独立思考、独立创造的能力，而不是照本宣科、死搬教条。

在修养方面，孔子认为“人不知而不愠”这就是“君子”。有了高深的学问，有了很好的品德，并不是为了给人家知道的，当别人不了解自己的时候，自己也不怨恨，这就是道德高尚的人，或者说修养很好的人。其实“不耻下问”、“诲人不倦”等也是修养好的表现。

《论语》六则中提到的这些学与教的态度、方法以及个人修养等问题，直到今天都还有普遍意义，值得我们汲取。

《论语》六则最突出的特点就是语言简练而含意深刻。以第六则来说，孔子说的话仅22字，就包含了极深刻的道理，讲了学习态度和学习方法方面的问题。虚心向人求教、随处

皆可得师，这是学习态度问题；选择好的跟他学习，改正自身不良部分，这是学习方法问题。另外，从句式上来看，句子都比较短而且整齐。比如第一则的三句话，结构相近似，第三则的两句话完全成了对偶句。因此，读起来很顺口。正因为这样，有的句子后来就发展为格言和成语，如“不耻下问”、“诲人不倦”、“温故知新”、“三人行，必有我师”等，几千年来，一直流传，是具有生命力的名句。

扁鹊见蔡桓公^①

《韩非子》

【题解】

韩非子（约公元前 280—前 233 年），战国时韩国人，出身贵族。据《史记·老子韩非列传》记载，他“善刑名法术之学”，与李斯同学于荀卿，李斯自以为学不如他。他为人口吃，不善言辞，但善于著书立说，作《孤愤》、《五蠹》、《说难》等数十篇。他是战国末期唯物主义哲学家，法家思想的集大成者。他主张法治，反对儒家的礼治，受到秦王嬴政（即秦始皇）的重视。李斯嫉妒他的才能，将他害死。他的法治主张，符合当时新兴地主阶级企图建立中央集权的统一国家的要求，从历史发展来看，具有一定的进步意义。但他主张的极权政治、高压政策（如残酷的刑罚）等等，主要针对劳动人民，这又是违反人民利益的。

《韩非子》里的文章，风格严峻峭刻，干脆犀利，里面保存了丰富的寓言故事，在先秦诸子散文中独树一帜。

扁鹊，据传说是轩辕黄帝时代的一个名医。这里指的是战国时期的医学家秦越人，生卒年月不详。他非常热心替人民治病，博得广大人民的崇敬，把他比作传说中的神医扁鹊，尊称为“扁鹊先生”。扁鹊（秦越人）在医学上有重大的贡献和创造，比如：传统的四种诊断方法——望（看气色）、闻（听声音）、问（问病情）、切（按脉搏）——的系统化，是由他奠基的；他不但善于用汤药，而且会用针灸、砭（biān）石（用石针扎皮肉）、蒸熨、按摩等疗法，治疗内科、妇产科、小儿科、五官科等疾病，等等。因此，他被后人推崇为我国古代医学的祖师。

本篇节选自《韩非子·喻老篇》。《喻老》主要是用比喻说明老子的观点。《老子·六十三》中有：“图难于其易，为大于其细。天下难事，必作于易；天下大事，必作于细。”所以韩非子在本文的前面说：“天下之难事必作于易，天下之大事必作于细”。在本文的后面也说：“故良医之医病也，攻之于腠理，此皆争之于小者也。”“扁鹊见蔡桓公”这则故事，并不是一篇独立的文章，作者的目的是不在于赞赏扁鹊医术的高明，而是作为他长篇哲学论著里的一个论据，用此证明“制物于细，未兆易谋”的观点。即：判断事物要从细小的现象着眼，当它的征兆还未显示出来时容易作出有效的对策。

【原文】

扁鹊见蔡桓公，立有间^②，扁鹊曰：“君有疾在腠理^③，不治将恐深。”桓侯曰：“寡人^④无疾。”扁鹊出，桓侯曰：“医之好治不病以为功！”居^⑤十日，扁鹊复见，